



上席分享 Message from the Chairman ————————————————————————————————————	P.1
組織架構 Organization Chart	——— P.2 - 3
感恩回顧 Gratitude ————————————————————————————————————	——— P.4 - 5
我們的網絡 Our Network ————————————————————————————————————	——— P.6 - 7
倡議教育組報告 Advocacy and Education Committee	P.8 - 9
成長嚮導計劃組報告 Mentorship Program Committee	P.10 - 11
食物援助組報告 Food Assistance Committee	P.12 - 13
全港18區地圖及每區參與教會數目 Participating Churches and Distribution in HK ———————————————————————————————————	—— P.14 - 15
拓展推廣組報告 Promotion and Development Committee ——————————————————————————————————	—— P.16 - 17
生命故事分享(受惠者的心聲) Life-giving Story ————————————————————————————————————	—— P.18 - 19
2013年奉獻名單、2013核數報告 Donors List 2013, 2013 Audit Report ————————————————————————————————————	—— P.20 - 21
參與教關項目及伙伴教會/機構名單 HKCNP Participating and Partner Churches and Organizations List ———	—— P.22 - 23
教關呼籲:奉獻、代禱 Call for Donation and Prayer ————————————————————————————————————	—— P.24 - 25
未來展望-新服務模式的發展 Future Development-New Service Models	—— P.26 - 29





李炳光牧師 Rev. Dr. Li Ping Kwong

教會關懷貧窮網絡本著連結香港眾教會、福音機構和信徒一起扶貧、脱貧和牧養貧困人士的使命,自2002/2003年開始關注失業人士,並於2007/2008年成立「教關」,我們一直靠著上帝滿滿的恩典走過。特別在2013年的十週年感恩、慶祝、異象分享會裡,我們一同見證扶貧服務的發展,例如「兒童發展基金成長嚮導計劃」至今成功讓2,600名青少年受惠,現在已邁進第四期,同時更開展了「信仰為本兒童發展基金研究計劃」。再者,教關於去年在《明報》及《基督教週報》積極刊登相關議題報導,讓各界人士可以更多了解社會扶貧的情況;在教會群體裡,參與「教關10•10•抗貧運動」的教會也由33間增加至79間。因應伙伴教會及機構在服務貧困人士上的不同運作,我們將開發更多類型的扶貧模式及更多區域為本的教會扶貧網絡,讓扶貧工作得以繼續拓展。

感謝主繼續感動三間創會機構(香港華人基督教聯會、香港教會更新運動及香港基督教協進會)對我們的鼎力支持;亦感謝主差來了熱烈支持、不論在前線或後勤的伙伴同行者,與我們一起向著服侍貧困者的目標同心努力; 更感謝主呼喚著各位教關的執行委員顧問、同工們和義工們,在事奉上忠心!願主賜福予您們眾人!更願主不停 匯聚我們的心志和力量,作合一的見證,幫助我們繼續為貧困者發聲,回應這個時代的需要。阿們!

To network churches, Christian organizations, brothers and sisters together in the body of Christ to care for the poor in Hong Kong is our mission and our witness for HIM.

Since 2002, The Hong Kong Church Network for the Poor (HKCNP) began to concern the unemployment situation in Hong Kong during economic downhill. With the grace of God, HKCNP was formally established in 2007 and the 10th Anniversary Thanksgiving Celebration Event was launched in 2013 to review God's faithful guidance.

We witnessed the development of pro-poor services, such as Mentorship Program and Child Development Fund (CDF) which has successfully served 2,600 youngsters and its fourth session is ready to launch. In addition to research resources, a "Faith-based Child Development" research was conducted to retrieve insights and experience for churches.

Publicity through "Ming Pao" and "Christian Weekly" not only reported our activities, but highlighted more issue related to poverty alleviation and advocacy.

Our "10.10.10. Anti- Poverty Campaign" participating churches increased from 33 to 79. We are aware of the need to partner with churches and organizations as task force to meet the needs of people in poverty.

The continuous support from our three founding institutions, The Christian Council of Hong Kong, The Hong Kong Church Renewal Movement and The Hong Kong Chinese Christian Churches Union are valuable along the development of HKCNP.

We are eager to gather more enthusiastic partners from different expertise to serve the poor in concrete and creative ways. Let us be the channel of Jesus' love, the voice of the poor and the response to the times as HIS followers. Amen.



組織架構 Organization Chart

教會 (Jesus' Body) 關懷貧窮 (Jesus' Way) 網絡 (Jesus' Partners)



我在他們裡面、你在我裡面、 使他們完完至至的合而為一。 叫世人知道你差了我來、也知 道你愛他們如同愛我一樣。

(約17:23)

委員會、顧問團、職員名單

創會機構

香港華人基督教聯會 香港教會更新運動 香港基督教協准會

常務委員會成員

李炳光牧師(主席) 蔡元雲醫生(副主席) 陳清海博士 胡志偉牧師 蒲錦昌牧師 周榮富牧師

陸幸泉牧師

執行委員會成員

李炳光牧師(主席) 蔡元雲醫生(副主席) 陳清海博士 胡志偉牧師 蒲錦昌牧師 周榮富牧師 陸幸泉牧師 劉達芳博十 余妙雲女士 陳念聰醫生 張洪秀美女士 蔡志森先生 梁友東牧師 鄺偉文博十 鄺玉婷博士 陳國芳先生

曾永強先生 林仙韻女士

顧問團

陳炎光先生(召集人) 哈永安先生 李健虎先生 陳祖表先生 羅志聰先生 司徒永富先生 方劉小梅女士 蘇耀祖先生

參與機構

工業福音團契 新福事工協會 基督教勵行會 施達基金會 明光社 禧福協會 城市睦福團契 愛澤基金會

兒童發展配對基金

香港理工大學應用社會科學系醫療及社福研究網絡

總幹事

項目主任 馬秀娟女士 何國傑先生

行政主任

李妙如女士

創會機構 **Founding Organization**



張啟明牧師





參與機構 Member **Organization**

























Board of Directors

Executive Committee

Education & Advocacy

Mentoring **Program**

Food **Assistance**

Promotion & Development I in them and you in me—so that they may be brought to complete unity. Then the world will know that you sent me and have loved them even as vou have loved me. (John 17:23)

Committee, Advisory Committee, staffs

Founding Organizations

Hong Kong Chinese Christian Churches Union

Hong Kong Christian Council

Hong Kong Church Renewal Movement

Board of Directors

Rev Li Ping Kwong(Chairman)

Rev Wu Chi Wai

Rev Luk Hang Chuen

Rev Po Kam Cheong

Rev Chow Wing Fu

Dr Charles Chan Ching Hai

Executive Committee

Rev Li Ping Kwong(Chairman)

Rev Wu Chi Wai

Rev Po Kam Cheong

Rev Chow Wing Fu

Ms Yu Miu Wan

Mrs Cheung Ang Siew Mei

Rev Leung Yau Tung

Dr Liu Tat Fong Agnes

Mr Joseph Chan

Ms Winnie Lin

Dr Philemon Choi Yuen Wan(Vice Chairman)

Dr Philemon Choi Yuen Wan(Vice Chairman)

Rev Luk Hang Chuen

Mr Tsang Wing Keung

Dr Charles Chan Ching Hai

Dr Chan Nim Chung

Mr Choi Chi Sum

Mr Raymond Kwong

Dr Catherine Kwong Yuk Ting

Rev Cheung Kai Ming

Advisory Committee

Mr Y K Chan (Convenor) Mr George So Mr Allen Ha Mr Ricky Szeto Mr James Chen Mr Keith Lie

Ms Helen Fong Mr William Lo

Member Organizations

The Industrial Evangelistic Fellowship

Mission To New Arrivals Christian Action The Society for Truth and Light Cedar Fund Olive Capital Fund Jubilee Ministries

Child Development Matching Fun

The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship

Network for Health and Welfare Studies, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University

Executive Director

Ms Susanna Ma

Project Officer

Mr Ho Kwok Kit

Administrative Officer

Ms Brenda Li



李炳光牧師

(Chairman)

蔡元雲醫生

Philemon Choi Yuen Wan (Vice Chairman) 陳清海博士

Wu Chi Wai

胡志偉牧師

周榮富牧師











Li Ping Kwong

Charles Chan Ching Hai

Po Kam Cheong Chow Wing Fu

曾永強先生 林仙韻女士 Luk Hang Chuen Tsang Wing Keung Winnie Lin

Cheung Kai Ming



Ms

Convenor of Mentorship Program Committee

Chan Nim Chung Cheung Ang 倡議教育組召集人 Advocacy and

Siew Mei 拓展推廣組召集人

Convenor of Promotion and Development Committee











Agnes Liu Tat Fong Yu Miu Wan 成長嚮導組召集人

Education Committee Choi Chi Sum

Leung Yau Tung

Raymond Kwong Chan Kwok Fong Catherine

Kwong Yuk Ting

馬秀娟女士 Ms Susanna Ma

總幹事、食物援助召集人 Executive Director, Convenor of Food Assistance

常務委員會成員 **Board of Directors** ●執行委員會成員 **Executive Committee** 小組召集人 Committee Convenor

♣ 創立「教會關注失業行動」 Formed the "Church Campaign for the unemployed" to help the poor to find jobs	2002
◆ 於東九龍區、深水埗區、東涌區和港島中西區,成立失業支援關懷網絡,為失業人士提供情緒支援及擇業輔導 Set up networks in East Kowloon, Sham Shui Po, Tung Chung and Central and Western District in Hong Kong Island to offer employment counseling and emotional support to the unemployed.	2003
◆ 失業支援關懷網絡協助超過1,000個創業和就業職位。教會關注失業行動支援 熱線共接聽超過5,000個來電 More than 5,000 hot line cases and helped to create or filled in more than 1,000 jobs	2004
◆ 呼籲教會作出「跨代脱貧」教會關懷行動,夥伴同行計劃等 Called churches to respond to the social problem of "inter-generation poverty"	2005
 → 積極籌備以教會為本的成長嚮導計劃 Planned the Faith-based mentoring program → 「教會關注失業行動」正式定名為「教會關懷貧窮網絡」 "Church action to concern the unemployed" changed the name to "Hong Kong Church Network for The Poor" 	2006
◆ 推出教會成長嚮導計劃,第一期共有21間教會參與 Launched the "Church Intensive Community Mentoring" (CICM) program with more than 21 participating churches to serve youths in poor families.	2007
◆政府推出兒童發展基金計劃:教關贊助兩間機構工業福音團契及基督教勵行會參與兒童發展第一期基金計劃,並成立配對基金 Government launched the Child Development Fund(CDF) project: HKCNP sponsored two Christian Organizations (Industrial Evangelistic Fellowship and Christian Action) to set up a matching fund to bid for the CDF project	2008
 ◆兒童發展基金成長嚮導培訓課程 Conducted the "Child Development Fund Mentorship Training Program" ◆舉辦「有愛,就不用怕 - 金融海嘯下教會的信息與行動」研討會及「金融海嘯下基督徒的行動」研討會 Organize the seminars "There's no fear in love – Church's message and response to the financial tsunami" and "Christians' action under the financial tsunami". ◆成立「愛心糧倉」,結合30多間教會力量,建立食物倉庫 Started the project of Love Food Bank 	2009
 ◆第二期兒童發展基金計劃: ▶教關贊助三間參與機構申請該計劃 ▶工業福音團契、基督教勵行會、城市睦福團契,在元朗、天水圍、觀塘、將軍澳、葵涌區申請計劃 Three organizations – Industrial Evangelistic Fellowship, Christian Action, and the Peacemaker applied for phase II of Child Development Fund. Five projects in Yuen Long, Tin Shiu Wai, Kwun Tong, Tseung Kwan O, and Kwai Chung were approved. 	2010

♣ 倡議教育

- ▶ 全年在「明報」及「基督教週報」刊登「教關」專欄,推動更多基督徒關注扶貧議題
- ▶ 共79間教會及機構嚮應「教關10.10.10抗貧主日運動」,成功建立屬靈運動,在 十月份用十分鐘時間或奉獻10元記念貧窮人的需要
- ▶ 成功向政府遞交及跟進「2014特首施政報告」進言以轉化政策
- ▶ 多次與教會及機構合作舉辦「關懷貧窮體驗活動」, 親身體驗反思扶貧意義

Advocacy and Educational group

- ► Advocacy works through publicity articles on Ming Pao and Christian Weekly.
- ▶ 79 churches participating in 10.10.10 Anti-poverty Sunday, a spiritual practice to remember the need of the poor by spending 10 minutes or 10 dollars in October
- ► A letter was submitted to the Chief Executive of HK to suggest transformative policy
- ► Experiential programs co-organized with churches and Christian organizations to reflect antipoverty needs

♣ 兒童發展基金成長嚮導計劃

▶ 5間伙伴機構成功認領第4期內的9個計劃,透過招募基督徒作成長嚮導,祝福約 1,200名兒童,積極遏止「跨代貧窮」的現象

Mentorship Program

► Conducted phase IV of "Child Development Fund Mentorship Training Program" via Five partner organizations. 1,200 children were served.

➡ 愛心糧倉

- ▶ 3間伙伴機構成功舉辦短期食物援助計劃,有效透過食物與教會合作,向貧窮人傳 達基督的關愛和救恩
- ▶ 因應教會的需要,開發更多服務模式,透過食物及物資作關愛服侍

Love Food Bank

- ▶ Three partner organizations continued the operation of Love Food Bank to provide short-term material assistance to the poor in order to spread Jusus' love and salvation.
- ▶ More services were explored to serve the poor in needs.

♣ 拓展推廣

- ▶ 在觀塘區舉辦多次「東九龍扶貧網絡會議」,建立深厚的教會網絡一同服侍地區貧 窮人,轉化社區
- ▶ 開發沙田區、石硤尾區及英文教會網絡,積極開展扶貧事工
- ▶ 開發「教關社區轉化模式 |

Promotion

- ▶ Explored the possibility in developing District Networks in Shatin, Shek Kep Mei and working with English speaking churches in HK.
- ▶ Develop the HKCNP Community Transformation Model.
- ▶ Launched several meeting of "East Kowloon church network" to serve the poor and transform the community

◆ 積極推動各項扶貧倡議研討會及拓展推廣工作包括

- ▶向特首及施政報告提意見
- ▶「教會動員、扶貧關愛」研討會
- ▶觀塘地區扶貧研討會
- ▶ 10.10.10.抗貧主日,共33間教會参加

Actively launched anti-poverty seminars and promotion works like

- ► Making Suggestions to the Chief Executive of HK
- ▶ Seminar " Mobilize to concern the poor" Seminar
- ► Kwun Tong District Seminar
- ▶ 10.10.10 anti-poverty Sunday Worship with 33 Churches participated.
- ♣ 兒童發展基金計畫第三期服務來自深水埗、港島、元朗、觀塘及將軍澳約600位兒童 Child Development Fund continued to serve 600 children in Sham Shui Po, Hong Kong Island, Yuen Long, Kwun Tong and Tseung Kwan O
- ◆ 「愛心糧倉計畫」在2012年度援助個案共達12,000多個案,服務共30,000多人 The Love Food Bank serve a total of 12,000 cases with 30,000 people.
- ➡ 第三期兒童發展基金計畫服侍深水埗、港島、元朗、觀塘及將軍澳約600多位兒童,兩間參 與機構:工業福音團契及勵行會申請

Two organizations - Industrial Evangelistic Fellowship, Christian Action, - applied for phase III of Child Development Fund. Five projects in Sham Shui Po, Hong Kong Island, Yuen Long, Kwun Tong and Tseung Kwan O, were approved and served more than 600 children.

- 「愛心糧倉計畫」2011年度共有50間教會參與,援助個案共達4,500多個,服務共10,000多人。 A total of 50 churches had joined the Love Food Bank and served a total number of 4,500 cases with more than 10,000 people.
- ➡ 深水涉地區扶貧研討會-分享地區扶貧經驗及鼓勵教會、信徒參與 Launched a district seminar in Sham Shui Po to have sharing and encouraged church and Christian to participate.









我們的網絡 Our Network



1300+ 350+ NGOs 500,000+ TIT

教會關懷貧窮網絡有意聯合香港1,300多間教會,350多間基督教社會服務機構(Christian Socal Service Organizations) ,50萬基督教信徒,建立一個全港性的扶貧網絡。

Hong Kong Church Network for The Poor aims to unite 1300 churches, 350 Christian Socal Service Organizations, 500 thousands Christians to set up a network to serve the poor.

香港華人基督教聯會

The Hong Kong Chinese **Christian Churches Union**

香港基督教協進會

Hong Kong Christian Council

香港教會更新運動

Hong Kong Church **Renewal Movement**



倡議教育

Advocacy and Education

兒童發展基金 成長嚮導計劃

Child Development Fund **Mentoring Scheme**

食物援助

Food Assistance

拓展推廣

Promotion and Development

轉化社會

Transformation of society

教會信徒合一見證

United witness of Christians and churches

滅貧

Combat Poverty

傳福音

Evangelism

跨代脱貧

Inter - generation **Poverty**

成為 社會運動

Social Movement

推動政府 扶貧政策

促進 社會和諧

Fight for **Government Policy**

Social Harmony

宣順 **GOa** 有意建立一個全港性的扶貧網絡,成為教會合一的見證,結集力量向社會表達對貧窮人的關愛。這個網絡亦打破了宗派、機構的限制和欄阻,讓教派放下神學分歧,一起以耶穌基督的心去服侍關懷貧窮人。

Build up a territory-wide network to serve the poor and act as a united witness in Christ, join force together to show our concern to the poor in the society. Our action is based on Christ's love and no matter what our theological approach, denomination or agency is, our ultimate goal is to serve the poor as what Jesus Christ would do.





常務委員 Board of Directors

創會機構 Founding Organization

教新與教關 - 創會異象 The Founding Vision

胡志偉牧師

Rev. Wu Chi Wai

教關常務委員、香港教會更新運動總幹事 Board Member, Hong Kong Church Network for the Poor General Secretary, Hong Kong Church Renewal Movement

2002年1月,「香港教會更新運動」召聚一群教會領袖,共同商討失業問題,作出對策,從而成立「教會關注失業行動」,呼籲「減少裁員,創造職位,開拓空間,共度時艱」。至2005年初,舉辦「教會關懷香港-貧富懸殊下的香港社會關懷貧窮家庭,官商民有責」研討會,呼籲「跨代脱貧」行動,得到各界支持響應。2006年4月「教會關注失業行動」正式改名為「教會關懷貧窮網絡」。「教關」重組後,在李炳光牧師領導下,更針對具體需要,作出長期的服侍,率先推動是「成長嚮導計劃」。回顧這段歷史,喜見上主國度使命成就在其中!

In January 2002, "Hong Kong Church Renewal Movement" gathered a group of church leaders to discuss the problem of unemployment in society. As a countermeasure, "Church Action on Concerning Unemployment" was formed to advocate "layoffs reduction, job creation, space extension and joint force in facing difficulties".

At the beginning of 2005, a conference on "Church Caring Hong Kong - Hong Kong society under the disparity-officials and businessmen responsibilities" was organized. We called for "Alleviation on Intergeneration Poverty" campaign and got supports from communities.

In April 2006, "Church Action on Concern Unemployment" officially renamed as Hong Kong Church Network for the Poor(HKCNP), under the leadership of Rev. Li Ping Kwong, the HKCNP was restructured to focus on more specific needs, and foreseen long-term service. The "Mentoring program" was a pioneer project and proved successfully in society.

While we are reviewing the history of Hong Kong Church Network for the Poor(HKCNP), we are delighted to witness God's Kingdom and Mission in us.



倡議教育組報告

Advocacy and Education Committee

今年倡議教育組主要定位為網絡工作,藉著分析數據,傳遞知識,異象分享等將各專職團體連繫一起,發揮各自所長,作合一見證,與各傳媒結連,發揮倡議功效,並且可以增值,產生協同效應,成為一個共同服侍貧窮人的平台,建立品牌。

承接去年(2012年)特首「施政報告的建議」進言,勞工及福利局已於年初接見蔡元雲醫生並討論了建議的內容。

今年教關亦議決在11月向特首遞交2014年施政報告 扶貧政策建議,由倡議教育組負責草擬,副主席蔡元 雲醫生負責約見「扶貧委員會」主席政務司林鄭月娥 司長,政務司司長辦公室專員聶德權先生,同時約見 勞工及福利局張建宗局長及教育局常任秘書長謝凌潔 貞女士呈交建議書。今年的進言內容包括有:「物質貧 窮」、「在職貧窮人士上樓建議」、「食物援助策略 建議」、「社交網絡」、「地區為本的策略建議:深 水埗及觀塘區」、「跨代脱貧」、「跨界別合作的策 略建議」、「長者支援的策略建議」等。

倡議教育組2013年另一個重點是在媒體推廣扶貧意識,包括1至12月在基督教週報刊載「教關愛心大行動」專欄。安排邀約「天使心」雜誌(Angel's Heart)專訪李炳光牧師及蔡元雲醫生,分享扶貧心志。在明報副刊6月份談天説道分享,讓市民關注弱勢家庭及人士需要、並展現教會如何以行動回應;10月份有關貧窮線文章及教關101010抗貧主日運動報告等。

教關亦繼續出席不同類型的扶貧會議及到各堂會主日分享扶貧信息。2013年度共出席30多次會議和聚會。 教關亦定期出席不同區域的網絡聚會,例如深水埗、 觀塘、油尖旺、荃灣、大角咀等區域,來年亦預備推 動參與沙田區教會網絡扶貧工作。

展望2014年,在特首「施政報告的建議」進言方面,建議將部份坊間研究整合。明年基督教週報教關專欄文章建議邀請不同機構負責撰寫,包括:新福事工協會、城市睦福團契、工業福音團契、基督教勵行會、福福協會和浸信會愛群社服務處。另外希望增加明報副刊談天説道專欄至4期,及開展在「時代論壇」的教關專欄。

希望這些工作都能達成倡議教育的目的,真正為貧窮 人發聲,也在更多層面增加教會肢體、政府及社會各 界對貧窮議題的認識及關注。





向政府提出扶貧建議 To Government policy

致力與政府各部門進行緊密 聯繫,以反映貧窮家庭的需要,為前線機構爭取資源, 令更多家庭受惠。

Reflect the problem and fight for more resources for the poor.



向教會及基督徒 To Churches & Christians

呼籲教會在每年10月推行 「教關10.10.10抗貧運動」 一同以10分鐘關注及記念章 窮人,奉獻10元或其倍數 作為支持教關或教會扶貧 工作之用。祈盼信徒以禱 告、奉獻和行動,與貧窮 人同心同行。

Launch 10.10.10 anti-poverty movement - pray and concern for the poor in ten minute 's time, offer ten dollars or more for the poor in Oct each year.

向前線服務機構 To Christian NGO

鼓勵結合更多關懷貧窮的前 線服務機構,多作交流及資 源分享,制定獻策及教育內 容,以直接的渠道將貧窮人 的需要向政府、各界及大眾 反映出來。

Encourage more Christian NGO to join hands to serve the poor, have sharing and reflect the problems to Government and the public.



Encourage more people to concern for the poor either by offering time, money, or in prayer, support for them. Set up fund for child development and encourage them to cultivate the habit of saving

目 「票 Goa 」 向教會、社會及政府進行倡議教育和推動不同課題,亦可就政策等結構性問題或不公義制度提出意見,並鼓勵教會作出反映,形成力量,影響社會及政策轉變。

Liaise closely with government departments, churches and society to address the needs of the poor. Encourage churches to reflect and respond, so as to formulate effective forces to influence policy makers. Initiate policy changes to amend the formation of injustice and structural problems.



This year, the advocacy and education group focuses on data analysis, knowledge transmission and vision sharing to bring every profession group together for the united witness with their own specialties. We bring out the effects of advocacy in building connection with different media. Together with value added and the synergy effects, we can build up a common platform for the service to the poor and develop our own brand.

With the words from the 'recommendation on Chief Executive's government policy address' of last year, Dr. Choi have discussed with the Labor and Welfare Bureau early this year about the content of recommendation.

This year we also have decided to send the 2014 recommendation for government policy on poverty in November. With the draft prepared by the advocacy and educational group , Vice Chairman Dr. Choi initiates a meeting with the chairman of Commission on Poverty, i.e. Chief Secretary for Administration Ms Carrie Lam and Chief Secretary for Administration Officer , Mr Patrick Nip. Secretary for Labor and Welfare, Mr Matthew Cheung and the Permanent



Secretary for Education, Mrs Cherry Tse. The content of the recommendation includes: material poverty, accommodation of the poor, recommendation and strategy for food assistance, social network, regional based strategy: Sham Shui Po and Kwun Tong, inter-generation poverty elimination, strategy of cooperation among different groups and strategy of assistance for the elders.

The other core of 2013 advocacy and educational group is to promote the idea of helping the poor through the media, including the Network's action of love column written in Christian Weekly from January to December, and an interview of Pastor Li Pingkwong and Dr. Choi in Angel's Heart, sharing the will of helping the poor. Also in the Ming Pao's column of Tien Dao Worldwide Christian Media Association in June, they share with people about the concern of disadvantaged families, showing how the Church can respond to such needs. In October there was an article about the poverty line and the Network's 101010 against poverty campaign.

Moreover, the Network continues to attend different meetings on poverty issue and share the idea of helping the poor in different churches. In 2013 we attended 30 meetings and gatherings. The Network also attended regional network gatherings, e.g. Sham Shi Po, Kwun Tong, Yau Tsim Mong, Tsuen Wan and Tai Kok Tsui. For the coming year the Network will initiate the Shatin Network for poverty alleviation programme.

Looking forward to 2014, as for the recommendation to the Chief Executive's government policy address, we suggest to integrate the different studies in the field of our sub committee. Next year the Christian Weekly suggests us to invite different organizations to write articles on poverty stories and issues. The following is the list of organizations invited: Mission To New Arrivals Ltd., Peacemaker Organization, Industrial and Evangelical Fellowship, Christian Action, Jubilee HK Organization, Baptist Oi Kwan SSC. We also hope to extend the Ming Pao's column to four periods and open a new column for the Network in Christian Times.

We hope that all these actions will achieve our goal: to speak out for the poor and advocate on the policy of anti-poverty in different sectors of the society, churches and government.



成長嚮導組報告

Mentorship Program Committee

教會關懷貧窮網絡(教關)自二零零七年起伙拍眾前線 機構合力推行「成長嚮導計劃」,以一領一師友同 行的形式支援青少年身心靈發展,以解決「跨代貧 窮」的問題。至今,第一期兒童發展基金先導計畫 來自九龍西及九龍東共220位參加者已於二零一二 年三月完成, 並舉行聯合慶典慶祝, 第二期計畫由 二零一一年開展,來自元朗、天水圍、觀塘、將軍 澳、荃灣及葵青約500多位兒童受惠,第三期計畫是 由二零一二年開展,參加者有來自深水埗、港島、 元朗、觀塘及將軍澳約600位兒童。

今年(2013年)政府亦推出第四期兒童發展基金計劃, 教關共收到四間伙伴機構向教關申請贊助配對基金, 合共港幣90萬元。包括工業福音團契申請港島區及 深水埗區,基督教勵行會申請觀塘區及元朗區,城市 睦福團契申請將軍澳及西貢區、荃灣及葵青區、屯門 區,浸會愛群社會服務處申請港島區、九龍城及油尖 旺區。結果在全港12區21個計劃中,教關伙伴機構共 獲政府批出8區9個計劃。至今教關的伙伴機構合共推 行了21個計劃,惠及2600多位兒童。

因計劃的推行需大量信徒作成長嚮導,所以我們在年 中亦接觸多間教會,招募信徒參與,其中包括中國基 督教播道會港福堂、中國佈道會香港迦南堂、循道衞 理聯合教會香港堂、基督教崇真會深水埗堂、新世界 集團基督徒團契等,共招募了百多位成長嚮導。

2013年,教關聯同香港理工大學和先導計劃的兩個 營辦機構,工業福音團契和基督教勵行會進行「信 仰為本」先導計劃追踪研究,希望能為計劃提供數 據,優化計劃推行;更嘗試整理出「信仰為本」的 運作和執行模式,為信仰為本的模式提供資料和參 考;也希望積累的結果能促進政府長遠有效推行「 兒童發展基金 | 計劃。

研究於2013年8-10月進行,成功以問卷訪問101名 先導計劃的參加者,以了解參加者在計劃結束一年 半後的成長和發展軌跡,並了解他們參與計劃後的 轉變(包括身心和信仰方面的轉變等),務求整理 出信仰為本的師友關係模式,並加深教關在參與扶 貧項目上的理論基礎。研究結果於12月進行分析, 並於2014年初公佈。

研究計劃亦獲得Island Evangelical Church批出七萬元贊助研究經費,謹此致謝。

副主席蔡元雲醫生在政府兒童發展基金督導委員會 中,亦推動了一些前瞻性的新方向,例如以學校為 本的兒童發展基金計畫,可動員基督教學校參與。 優質師友網絡會先嘗試邀請十間基督教學校試行 先導計劃。相信亦可動員校友會、家教會等一同參 與。相信「學校為本」的模式亦會成為未來兒童發 展基金計劃的一個新方向。我們亦計劃開展第四期 「信仰為本」兒童發展基金計劃的追踪研究。

教會關懷貧窮網絡在

「兒童發展基金計劃」的角色 share Holders in HKCNP "Child Development Fund"

> 政府(兒童發展基金計劃) Government (Child Development Fund)

基督教社會服務機構 **Christian Socal Service Organizations**

提供服務 Render service:

- ▶ 計劃統籌
 - Strategic Planning
- 為計劃安排合適導師 Find suitable pace mentors
- 目標儲蓄

Target Saving

青少年參加者 Mentee Service Receiver

信仰為本兒童發展基金研究計劃 Faith Based Research on Children **Development Fund Project**

Evaluate project 參與 effectiveness 政策制訂 協助尋找 Policy 合資格導師 setting find suitable mentors 支援機構 |【簑 申請 **貧窮**網絡 sponsor in HONG KONG CHURCH IN FOR THE POOR biding 籌款 Fund raising 訓練 **Training**

檢視計劃成效

教會 Churches

基督教機構 Christian Organization

基督教群體 Christian Groups

合資格的基督徒「成長嚮導」 Qualified Mentor

combat inter-generation poverty

全 希望以生命影響生命,服侍有需要的青少年人,並鼓勵他們建立長遠發展目標,期望解決跨代貧窮問題。透過兒童及青少年參與個人發展計劃、目標儲蓄計劃及生命師傅陪伴同行,為參加者提供更多個人發展機會。

To help the juveniles to build up long term development plan through influence by life models. Enhance their ability in managing resources and planning for their own future through participating in personal development plan, targeted savings and mentorship program in Child Development Fund Project.

From 2007 the Church Network For The Poor had partnership with frontline organizations to launch the mentoring programme. It made use of the "one to one, mentoring with companion" model to support the overall development of the youth, as a solution to the problem of inter-generation poverty. Until now 220 participants from Eastern and Western Kowloon had joined and finished the first batch of the Child Development Fund pioneer programme in March 2012, with a celebration ceremony held at the end. The second batch of the programme began in 2011. It has benefited more than 500 children from Yuen Long, Tin Shui Wai, Kwun Tong, Tseung Kwan O, Tsuen Wan and Kwai Tsing. The third batch had begun in 2012, with more than 600 children from Sham Shui Po, Hong Kong Island, Yuen Long, Kwun Tong and Tseung Kwan O participated.

This year the government has launched the fourth batch of the programme. The Network has received four participating organizations' application for the sponsorship of setting up the matching fund, amounted to \$900,000. They include The Industrial Evangelistic Fellowship for Hong Kong Island and Sham Shui Po, Christian Action for Kwun Tong and Yuen Long, Urban Peacemaker for Tseung Kwan O,Sai Kung, Tsuen Wan, Kwai Tsing and Tuen Mun, Baptist Oi Kwan Social Service for Hong Kong Island, Kowloon City and Yau Tsim Mong regions. 8 regions and 9 programmes out of the 12 regions and 21 programmes approved by the government will be run by the partner organizations of the Network.

Until now the Network and the participating organizations have launched 21 programmes successfully, benefiting more than 2,600 children.

Because of the large number of Christians required by the program, The Network has contacted a lot of churches for the recruitment, including E.F.C.C. Kong Fok Church, HK Cannaan Church, Methodist HK Church, Tsung Tsin Mission of Hong Kong Sham Shui Po Church and the Christian Fellowship of New World Group. More than 100 mentors have been recruited.

In 2013, the research on the Faith Based mentoring programme was launched by the Network, together with the HK Polytechnic University and the two participating organizations, Industrial and Evangelical Fellowship and Christian Action. From





the study we hope to provide data for programme improvement and try to sort out an operational and executive mode for the programme, as information for future reference. The Network also hopes that the results of the programme can facilitate the government in launching the long term Child Development Fund more effectively.

The research was conducted from August to October in 2013, in form of questionnaires and interviews with 101 programme participants, from which we tried to understand the growth and development of the participants after one and a half year from the end of programme. We also try to find out any changes occurred after joining the programme (including mental and religious aspects), so as to develop a faith based model with mentor –mentee companion relationship. It may help to deepen the theoretical foundation of the Network's participation in programmes for poverty elimination. The results will be analyzed in December and announced in early 2014.

The research programme also received a subsidy of \$70,000 from the Island Evangelical Community Church. We show our gratitude to them for their kind assistance.

Our Vice Chairman Dr. Choi also pioneers some new directions in the supervision committee for the government's Child Development Fund, e.g. the school based child development plan which can promote participation of Christian schools. The Quality Mentorship Network (QMN) had invited 10 Christian schools to join this programme as a pioneer project. We believe that we can invite alumni associations and parents' associations to join the programme too. We also believe that the school based model will become the new direction of child development programme. We also plan to launch research on the fourth batch of child development program.



食物援助組報告

Food Assistance Committee



助的伙伴機構 — 聖雅各福群會、循道衞理觀塘社會服務處及浸會愛群社會服務處,提供短期食物援助服務計劃,有助減省教會經營糧倉時各項資源及支出,幫助教會更靈活配合其他前線機構,祝福更多貧困社群。

未來我們希望能發展出更多不同的服務模式,滿足一些長期食物援助的需要。我們將鼓勵更多教會參與;與更多機構合作(例如我們正開始與「惜食堂」接觸,發掘合作方式)。我們期待與不同機構、教會在地區更多藉著食物援助,祝福社區貧窮人。

食物援助的拓展

過往「教關」的角色主要是為教會及提供短期食物援助的前線基督教機構搭建橋樑,提供營運咨詢、技術支援及個案轉介服務;教會負責提供地方,信徒擔任義工,派發食物的同時,關懷受助者身心靈的需要,分享福音。

除了原有的愛心糧倉事工,2013年教關與教會結成更 緊密的伙伴關係,因應教會的需要,開拓多元化的服 侍,其中包括「愛心麵包」、「愛心飯盒」、「愛心 禮物包」及「愛心飯堂」等;同時結連3間獲政府資





Contact 捐贈

Donate

聯絡









食物+物資 Food + Stuff +關愛 +福音 Love + Gospel

> 發展不同服務模式 Develop various service models



宣博 **GOa** 食物援助組的目標是通過食物和物資,給予關愛和福音,幫助有需要人士重拾信心,有能力去面對前路,以耶穌的愛積極回應社會需要。

The goal is to help our clients to build up confidence again through giving food, stuff and love and concern to them so that they will be able to face the future, respond to the needs of the society with God's love.



The development of Food Assistance program

In the past, the Hong Kong Church Network For The Poor played a role in building connection between the churches and the Christian organizations that provided short-term food assistance in the front line. It also provided consultation over the operation of food assistance scheme, technical support, case transferring services. As for the churches, they were responsible for providing places, finding brothers and sisters as the volunteers, showing concern about recipients' spiritual needs and sharing gospel when they distribute food to the recipients.

Apart from having the original Love Food Bank service, the Hong Kong Church Network For The Poor built a closer partnership with other churches in 2013. It opened up its service with a greater diversity including "Loving Bread", "Loving Lunchbox", "Loving Gifts" and "Loving Canteen" to meet the needy. At the same time, the Hong Kong Church Network For The Poor began to link with three organizations which were funded by the government: St. James' Settlement, Kwun Tong Methodist Social Service and Baptist Oi Kwan Social Service. These organizations offered short-term food assistance and effectively reduced the churches' expenditure on the operation of food assistance. Therefore, the churches could have more flexibility in cooperating with other organizations working in the front line and give blessings to the people in need.

We hope to develop more kinds of services in order to satisfy the need for long-term food assistance. We will encourage more churches to join us and have more cooperation with other organizations (for example, we have started discussion with Food Angel and for ways we can cooperate with each other). We are looking forward to working with more and more organizations and churches to give blessings to the poor by offering food assistance.

教會關懷貧窮網絡 - 食物援助參與伙伴教會及機構: The Hong Kong Church Network for the Poor - 'Love <u>Food Bank'</u> Participating Partner Church and NGO

- 新福事工協會 Mission to New Arrivals Ltd
- 城市睦福團契
 The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship
- 福福協會
 Jubilee Ministries
- 工業福音團契The Industrial Evangelistic Fellowship
- 聖雅各福群會 St. James' Settlement
- 循道衛理觀塘社會服務處 Kwun Tong Methodist Social Service
- 浸信會愛群社會服務處Baptist Oi Kwan Social Service
- Feed the Hungry

- 惜食堂 Food Angel
- Youth With a Mission Tuen Mun Hong Kong
- 荃灣敬拜會睦鄰關愛基金 Neighbourhood Care Foundation Limited
- 基督教會活石堂石梨堂 The Church of Livingstones (HK) (Shek Lei)
- 基督教磐石教會 Christian Pun Shek Church
- 基督牧鄰教會Shepherd Community Church
- Giving Bread
- 中華基督教會鰂魚涌堂 Church Of Christ In China, Quarry Bay Church
- 基督教宣道會恩樂堂

Christian & Missionary Alliance Grace & Joy Church

- 基督教福臨教會 Fuk Lam Church
- 循道衞理聯合教會觀塘堂 Kwun Tong Methodist Church
- 香港伯特利教會恩光堂 Hong Kong Yan Kwong Bethel Church
- 中國基督教播道會康福堂 Evangelical Free Church of China Hong Fook Church
- 神召會石硤尾堂
 Assembly of Shek Kip Mei Church
- 基督教香港崇真會黃埔堂
 Tsung Tsin Mission of Hong Kong Whampoa Church



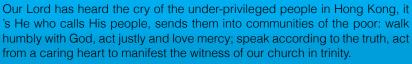
教會關懷貧窮網絡

Hong Kong Church Network for the Poor



異象 Vision

神已經聽見香港貧窮人士的呼聲,是祂呼召及招聚祂的子民,差遣他們進到貧困人群中間:存謙卑的心與神同行,行公義、好憐憫;按真理發出聲音,以愛心的行動彰顯教會在三一神裡面合一的見證。





使命 Mission

「教會關懷貧窮網絡」透過網絡香港眾堂會,前線福音機構及各界的信徒,建立伙伴關係,成為一個平台:為貧窮人進行倡議及教育活動;並以禱告及經濟支援前線的機構、堂會及基督徒群體技賞、脱貧及牧養貧困人士的行動。

Through establishing partnership with churches, frontline gospel organizations and Christians from all walks of life, "Hong Kong Network for the Poor" creates a platform to perform advocacy and educational activities for the poor; as well as provide financial and prayer supports to the frontline agencies, churches and Christian communities, whom provide pastoral care to the poor and carry out activities that help the poor to alleviate and overcome poverty.



定位 Position

「教會關懷貧窮網絡」是一個網絡及結連伙伴的平台,並非以直接服務的方式,而是透過各伙伴機構合作去提供服務貧困人士的機構。

"Hong Kong Church Network for the Poor" is a platform for networking and uniting partners, and provides service to the poor through our united effort but not an organization that serves the poor directly.





我們的網絡 全港18區,

屯門區

Our Networ

Churches / C

Districts: 1







拓展推廣組報告

Promotion and Development Committee

2013工作報告:

拓展推廣組在去年繼續舉辦了各項活動去建立和鞏固與合作伙伴的網絡。在2013年已成功邀請了90多間教會及 13間機構加入成為伙伴。

十调年感恩、慶祝異象分享會

分享會於2013年3月9日舉行,主禮嘉賓有三位創會機構的主席與勞工及福利局張建宗局長。當天共有33間教會參加,人數約370人。當日更有各傳媒到場採訪,會場氣氛熱鬧感人,一起見證神在過去十年透過教關網絡成就關心貧窮人的工作,與信徒一起走進社群服侍,為主作合一的見證。分享會後,教關收到了不少轉介約見。至今教關的伙伴教會已增至80間,伙伴機構有25間。

建立教會關懷貧窮網絡

繼2012年12月舉辦了觀塘區扶貧研討會後,去年3月21日「教關」與這區的關懷貧窮盟約群體建立了東九扶貧網絡,藉此一同助貧扶貧。當天出席的單位超過四十間,人數接近六七十人,當中東九龍福利專員吳家謙等人也應邀出席,介紹了政府在區內的扶貧工作。在5月及9月,東九扶貧會議又再舉行,大家製作了一張觀塘區教會分佈圖,會議中也落實地區關懷貧窮事工的方向。

英語教會分享會

今年我們喜獲5間英語教會熱烈回應教關的異象和使命。我們成立了核心小組,於9月5日召開了第一次會議,計劃於2014年春季於英語教會舉行關懷貧窮工作論壇。

連結合作伙伴

透過定期探訪活動,我們繼續建立和鞏固伙伴關係。2013年教關拜訪了宣明會、循道衞理聯合教會、中華基督教會區會、香港浸信教會、中國基督教播道會總會、基督教香港崇真會、基督教中國佈道會、英語堂教會等機構。

教關101010抗貧主日運動

活動於去年5月已開始籌備及在各基督教媒體宣傳。我們也聯絡了《天使心》及《時代論壇》為此專訪。我們更以邀請信及跟進電話邀請各界參與。參加運動的伙伴共86個。教關更得《環球聖經公會》贊助於明報副刊刊登兩篇文章,由陳念聰醫生於6月26日及10月30日執筆介紹此運動,文章亦於11月17日再次刊登於《基督教週報》。

教關成立顧問委員會

2013年7月成立教關顧問委員會,藉此為教關未來發展方向和策略提供意見。

教關專欄及其他宣傳

2013年1月至12月教關在《基督教週報》開闢專欄名 為〈教關愛心大行動〉,並邀請合作伙伴單位合力分享扶貧事工的經驗。

於4月至5月製作新單張,配合教關對外宣傳之用。

8月份出版了通訊,寄發予全港教會及教關奉獻者。



教關顧問團 Advisory Committee

2014末來工作計劃及展望

未來一年,拓展推廣組仍會繼續接觸不同教會及機構網絡,宣傳教關事工及使命,務求招募更多有志服侍貧窮人 士成為合作伙伴。我們也將滙聚和結連更多社會資源齊來服事弱勢社群,效法耶穌行公義好憐憫的榜樣。 使命 Mission 策劃及推動教會關懷貧窮網絡(以下簡稱「教關」)的籌款、宣傳及推廣 等工作。 To liaise closely with individuals, churches and organizations to promote, publicize and raise funds for the Hong Kong Church Network for the Poor (HKCNP); to help break the cycle of inter-generation poverty.

Work Report 2013

The Promotion & Publicity Sub-committee strives to foster networking amongst the HKCNP's partners over the course of the year. It has successfully connected more than 90 partner churches and 13 partner agencies.

10th Anniversary: Appreciation, Celebration and Vision

Praise God! The HKCNP celebrated its 10th Anniversary with a ceremony on 9 March 2013. Mr. Matthew Cheung GBS, JP, Hong Kong's Secretary of Labour and Welfare officiated at the ceremony alongside the Chairman of three of the organizations who originally founded the HKCNP. There were 370 people in attendance, representing 33 churches. It was a touching afternoon, sharing how God has walked with the HKCNP over the past decade. It presented a unified testimony of Christians joining hands to serve the poor as a whole. After the media reported on the event, the HKCNP received many enquiries and referrals, subsequently extending their network to include 80 partner churches and 25 partner NGOs.

Network Building

Following the Kwun Tong Poverty Alleviation Conference which took place in December 2012, the 'Kowloon East Poverty Concern Alliance', a district based poverty concern group was established. More than 70 people from 40 organizations participated in the first meeting held on 21 March 2013. Mr. Ng Ka Him, a Kwun Tong District Social Welfare Officer, and others attended the function and gave a brief introduction to the government services and public resources available to the poor and needy in the district. This alliance met in May and September to map the distribution of social service providers in Kwun Tong and determine the direction of this ministry in the future.

Sharing in English-speaking Churches

There was a very warm response from five international churches who share the HKCNP's mission and vision concerning poverty alleviation. A core group was formed; and the first meeting convened on 5 September.

Partnership Networking

Our desire is to strengthen the relationships between our network partners through establishing regular contact. In 2013 we visited World Vision, the Methodist Church, the HK Council of the Church of Christ in China (HKCCCC), the Hong Kong Baptist Church, Evangelical Free Church of China, Tsung Tsin Mission, Evangelize China Fellowship and a number of other international churches and agencies.

HKCNP's Anti-Poverty Sunday Service 10 · 10 · 10 2013

The campaign was publicized through Christian mass media: The Angel's Heart and The Christian Weekly both ran a feature. Invitation letters were mailed out to various community sectors; and follow-up phone calls were made. Consequently 86 partner organizations joined. With sponsorship from The Worldwide Bible Society, we contributed two articles about 10·10·10 to Ming Pao, on 26 June and 30 October. They were written by Dr. Chan Nim Chung. The second article was included in the Christian Weekly on 17 November.

The Formation of HKCNP's Advisory Committee

The committee was set up in July 2013 to advise on HKCNP's future developmental strategies and directions.

Special Feature in "Christian Weekly" and Publicity

The Christian Weekly featured a column about "HKCNP's Great Love in Action" throughout 2013. We would like to thank all partnering agencies who contributed, featuring their ministries to the poor.

A new publicity pamphlet was designed in April/May for promotional purpose. In August, updated newsletters were mailed out to all donors and local churches.

Future Plans in 2014 and Beyond

We will continue to connect churches, professional institutions and agencies embracing the same vision and mission as HKCNP. This will form a collaborative network serving the underprivileged and needy in Hong Kong, as we follow Jesus' example.



生命故事分享 Life-giving Story

伙伴教會分享篇 循道衛理聯**台教**會沙田堂

余恩明牧師 循道衛理聯合教會沙田堂堂主任



我們所服侍的堂校座落於一個日漸老化的屋村內,堂會領袖們一向以中學生為首 要福音對象,故此,縱然堂會成立已二十九年,也鮮有與社區結連、服侍貧困的 異象。

藉著近年定期的社關議題研討、講壇信息,並去年全教會讀經營,我們反思到堂會在社區的角色。及後於今年初成立一個名為「小弟兄社區關懷」的計劃,嘗試

走出聚會場所,接觸、了解區內坊眾,期望提供適切服侍。計劃初期我們真的有點「不知從何入手」,幸得「教會關懷貧窮網絡」(簡稱:教關)引介,我們先走訪教關在區內的合作伙伴教會,了解他們的實戰經驗。缺乏資源的教會,在看見需要時便去回應、服侍坊眾,又善用社會各方面的資源,並動員不同恩賜的弟兄姊妹去參與。我們負責走訪的同工和教友都深被感動,回到堂會就構思及商議如何在區內開展服侍,更重要的是推動會眾加入服侍團隊,而這項工作可謂至為困難。

月前貨櫃碼頭工潮,成為社會熱話,我們邀請了相關幹事和碼頭工人到來分享,了解實況後,我們發動一次義賣行動,呼籲全堂上下把家中不再用的物品捐出,並把籌得的款項全數支持罷工碼頭工人作特別津貼。結果,五月初之義賣行動共籌得一萬六千多元。出人意表的是義賣吸引到不少坊眾進到教會,以低廉的價錢購物,更與教友們建立了一份關係。這經驗與意外收穫,促使我們擬定隔月舉行一次舊物義賣行動,更發動醫護界會友提供量血壓、健康講座服侍;又邀請婦女們製作小食,期望留下坊眾有更多交流。

另外,在教關引介下,我們又與「惜食堂」合作,初期先接受其乾糧,派發予社區有需要人士及長者,了解更多社區實況。

更長遠的是,我們期望透過這些服侍讓教友接觸區內的獨居長者及基層家庭,透過服侍了解他們的需要並分享主愛。另一方面,我們也期望會眾不斷成長更新,承擔天國使命,走出安舒區,在社區中為主發光。求主帥領我們 扶助弱小工作的發展,使更多人蒙恩惠得憐憫。

伙伴教會/機構之角色及參與

對服侍貧窮人有負擔之教會/機構,歡迎以伙伴教會/機構形式,加入教會關懷貧窮網絡(教關)之平台,並可按堂會/機構自身發展階段和資源,選擇參與程度,包括:

- ▶ 提升堂會對關懷貧窮人之關注,願意參與合一扶 貧事工
- ▶ 持續奉獻支持教關,並為教關代禱
- ▶ 積極參與教關與地區伙伴協作之扶貧項目
- ▶ 加入教關項目籌備團隊,貢獻相關經驗
- ▶ 於教關/宗派/堂會宣傳刊物上,認可與教關之 伙伴角色關係

教關提供之支援

- ▶持續連結教會/機構/共同參與,促進合 一見証:並向政府反映信徒群體對扶貧之 關注。
- ▶ 提供扶貧資訊,包括社會特殊群體之需要,脱貧模式之研究,政府最新政策及資源。
- ▶ 籌劃協作項目,讓信徒透過參與和體驗, 信仰生命得以造就,成為祝福。

Sharing Shatin Methodist Church

Rev. Yu Yan Ming Pastor-in-charge of Shatin Methodist Church

The school based church that we serve is located in an estate which is aging now. Since the leaders of the church always put secondary school students as their priority in gospel sharing, we rarely have connections with the community and help to alleviate poverty even though the church has already established for 29 years.

Since there are regular discussion on social issues and Sunday message in recent years and bible reading camp last year, we reflected upon the role church is playing in the community. After establishing a plan called 'Little Brother Community Concern' group early this year, we tried to take a step outside the place we had gathering and have more contact with the residents in the estate in order to gain more understanding about them. We hope that we could provide appropriate service to the residents. At first, we didn't know where to start but fortunately, with the guidance of the Hong Kong Church Network For The Poor, we visited the churches that were in partnership with it. We also leant from their hands-on experience. We were so touched by their sincere help as they were willing to offer a helping hand and give response to the churches that lacked resources like us. They were also willing to serve people when they found them in need. Moreover, they made good use of the community resources and mobilized helpers in the activity. Our brothers and sisters who were in charge of the activity were so touched by their passion and help. After that, we discuss how to start our service in the community. It was more important yet the most difficult task to persuade members of the church to join us in serving the people in need.

Since the dock strike became a hot topic last month, we invited some secretaries and dockers who were related to the strike to share with us about the situation. After understanding about what was actually happening at that time, we initiated a charity bazaar. We called on brothers and sisters to donate things that were no longer useful at home and used the raised fund as a special subsidy to support the dockers who were in the strike. At the end more than sixteen thousand dollars were raised in the charity bazaar. What more surprising was that many people were attracted to the church to shop at a lower price. They even built a relationship with our brothers and sisters. This experience and unexpected outcome prompt us planning to hold a second hand bazaar every other month. We invite people from the health care sector to provide the service of measuring blood pressure and hold some health talks. Furthermore, we invite women to make some snacks so as to attract more people to stay behind and have more interactions with us.

In addition, with guidance of the Hong Kong Church Network For The Poor, we cooperate with Food Angel, and distribute food to people in need and the elderly as a first step to know more about the situation in the community.

The role and participation of partner churches / organization

The Hong Kong Church Network for the Poor as a platform, welcome any church / organization as a partner, in serving poor according to your uniqueness in the body of Christ:

- ► Raise up Church's concern for the poor , increase willingness to participate in the ministry
- ► Continue support through financial donation and/ or prayer supports
- ► Actively participate in education and related areas of poverty alleviation projects
- ► Join our preparation team as volunteers, contribute relevant experience
- ► Share and develop partnership with HKCNP in your denominations / churches press.

Supports from HKCNP

- Continue to link the church / organization / participates together in serving the poor so as to promote unity witness in Christ in society.
- Provide relevant information, including social needs of special groups, the study of poverty alleviation model, the latest government policy and resources.
- ► Planning collaborative projects, transform participates life and exercise the faith through serving the poor.



2013年奉獻名單

Donors List 2013

『我確實地告訴你們:你們為我這些弟兄中最小的一個所做的事,就是為我做了。』 'Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.' - 馬太福音 25:40 Matthew 25:40 -

個人奉獻名單

Chan Hiu Yin, Derek

Chan Wai Yin Irene

Chan Weng Tak

Cheng Chun Fai

Chok Kin Ming/Chick Shui Har

Chung Yuk Ming/Lui Lai Yung

Jie Tjie Kong

Julian David Snelder

Lai Kin Pong

Lau Wai Ki, Vicky

Law Lai Yuen Gloria

Law Wai Kwong

Lawrence & Alice Lo

Leung Oi Yu, Clara/Tong Hoi Chi, Joseph

Li Shuen Pui Agnes

Ng Siu Wai

Robert Tsoi

Roy Huang & Virginia Chan

Wong Hoi Ming

尹志衡

王主愛

吳宇恆

李彩霞

李麗霞

杜穎欣

周悦容

梁倚真

莊明偉

許咏華

陳永德

陳淑蘭

麥溢華

彭趙維萱

廖玉娟

鄧家和

黎一經

謝君豪

羅文浩

羅文凱詩

教會奉獻名單

International Baptist Church Hong Kong

Island Evangelical Community Church

中國基督教播道會望福堂

中華基督教會長老堂

四方福音會大角咀堂

四方福音會彩坪堂

沙田浸信會

宣道會元基堂

宣道會希伯崙堂以斯帖團

香港伯特利教會恩光堂

香港浸信教會好鄰舍福音堂

浸信宣道會恩門堂

基督教九龍五旬節會

基督教中國佈道會香港迦南堂

基督教中國佈道會柴灣萬善堂

基督教宣道會沙田堂

基督教宣道會觀塘堂

基督教香港崇真會救恩堂

基督教香港崇真會黃埔堂

基督教靈糧世界佈道會西環靈糧堂

循遁衛理聯合教會鴨脷洲堂

循道衛理聯合教會九龍堂

循道衛理聯合教會北角衛理堂

循道衛理聯合教會沙田堂

循道衛理聯合教會香港堂

循道衛理聯合教會馬鞍山堂

循道衛理聯合教會禧恩堂

循道衛理聯合教會藍田堂

循道衞理聯合教會香港堂

聖公會聖馬利亞堂

學基浸信會

機構奉獻名單

Amazing Grace Ltd

Beyond Charity Foundation Ltd

Matthew Bible Class

Seven Three One Ltd

World's Salt and Light Charitable Foundation

中國基督教播道會總會牧職部

中華基督教會香港區會

香港華人基督教聯會

2013核數報告 2013 Audit Report

W. K. MAK & STELLA HO
CPA LIMITED

W.K. Mak
C.F.A. (Proctiong), C.F.A. (Antik)
Ho Lei Yin, Stella
C.F.A. (Proctiong), A.I.A
24

Certified Public Accountants 15/F., Bilastful Building, 243-247 Des Voeux Road Central, Shoung Wan, Hong Kong. Facsimile:: 2520 6820 E-mail: kmakshoora@nnhoo.com.

> INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE MOME KOME CHURCH METHODS FOR THE POOR COMPANY LIMIT (incorporated in Bone Fone with limited limit)ity)

We have audited the financial statements of The Hong Kong Church Network For The Poor Company Limited set cut on pages 4 to 12 which comprise the statement of financial position (balance sheet) as at 31 December 2013 and the income statement, statement of comprehensive income, statement of changes in fund and cosh flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the financial statements

The directors are responsible for the preparation of financial statement that give a true and fair view in accordance with Nony Kong Financial Reporting Standards issued by the Nong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Nong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to emable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our sudit. We conducted our sudit in accordance with Mong Kong Standards on Auditing issued by the Mong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and pian and perform the subit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are from from material misetatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor of judgment of the procedures selected depend on the auditor of judgment of the procedures selected depend on the auditor of judgment of the procedure of the company's preparation of financial statements, whether due to fraud or error. In making the procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control. A mudit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Company's affairs as at 11 December 2013 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Mong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Mong Kong Companies Ordinance.

исмя комя, 27 JUN 2014

W. E. MAK & STELLA HO CPA LIMITED Certified Public Accountants

THE HOME BONG CHURCH NETWORK FOR THE POOR COMPANY LIMITED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (BALANCE SHEET)

AS AT 11 DECEMBER 2013

	2013 HX3	2012 HKS
CURRENT_ASSETS		
Donation Receivable Cash at Bank -	39,210	56,273
Savings Account Current Account	3,824,401 15,400	2,263,516 172,024
	3,879,011	2,491,813
CURRENT LIABILITIES		
Accrued Expenses	907,600	545,459
	907,600	546,469
HET CURRENT ASSETS	2.271.411	3,945,345
PUND AND RESERVE		
Accumulated Fund		
Balance b/f Surplus for the year	1,945,345 1,026,066	1,372,350 _672,995
	2.971.411	3,245,345

Approved by the Board of Directors on : 25 $33\%\ \%\%$

The A Tody Director Director

THE HONG KONG CHURCH NETWORK FOR THE POOR COMPANY LIMITED INCOME.STATEMENT

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013

		2013 HK\$	2012 HK\$
INCOME			
Donations Received General Operation Food Bank Love feast Mentoring Fromotion & Advocacy Bank Interest received		1,500,000 968,980 177,196 295,100 50,294 63 2,991,633	1,500,000 907,156 1,013,397 122,510 331,291 5,180 3,879,570
EXPENDITURE		_,,,,,,,,,,	-,,
Operation - Staff Salaries Audit fee Board related expenses Office expenses Sundry expenses	\$686,318 6,000 5,493 56,135 1,450	755,396	584,352 3,500 50,070 31,138
Food Bank - Love Food Bank Related Annual Love Feast		4,687	1,038,014 430,508
Mentoring - Research Matching Fund for CDF	\$60,000 890,200	950,200	1,000,000
Promotion & Advocacy - Fund raising Event Promotion & Webpage Postage and Printing Education & Advocational	\$61,497 9,578 55,854	126,929	45,365 18,478 5,150
Celebration Event		128,355	
		1,965,567	3,206,575
Surplus for the year		1,026,066	672,995

The annexed notes form an integral part of these financial statements.



參與教關項目伙伴教會及機構名單

HKCNP Programs Participating Partner Churches and Organizations

港島區 Hong Kong Island District

九龍區 **Kowloon District**

中西區

Central & Western District

Feed the Hungry Hong Kong Solomon's Porch Church 西環靈糧堂 香港浸信教會 香港浸信教會好鄰舍福音堂 基督教香港崇真會救恩堂

灣仔區

Wan Chai District

The Vine Church 中國基督教播道會同福堂 中國基督教播道會港福堂 浸信會愛群社會服務處 善.幫.愛聯盟 循道衛理聯合教會香港堂 聖雅各福群會 基督教中國佈道會香港迦南堂 Giving Bread Asian Charity Services 聖公會聖瑪利亞堂 循道衛理聯合教會

東區

Eastern District

Island Evangelical Community Church International Christian Assembly Hong Kong 中華基督教會鰂魚涌堂 五旬節聖潔會香港會基列社會服務中心 五旬節聖潔會筲箕灣堂 生命樹教育中心 香港大學何耀棣體驗學習中心 香港基督教宣聖會 浸信會愛群社會服務處 基督教中國佈道會柴灣萬善堂 基督教言道會北角堂 基督教宣道會恩樂堂 小寶慈善基金 善、幫、愛聯盟

循道衞理聯合教會北角衛理堂 筲箕灣潮語浸信會 播道會康泉堂

懷恩浸信會

CSR Strategies & Development

南區

Southern District

International Baptist Church Hong Kong

油尖肝區

Yau Tsim Mong District

Evangelical Community Church Harmony Baptist Church Kowloon Union Church Sunrise Christian Community(HK)

工業福音團契

中國基督教播道會尖福堂

中國基督教播道總會

中華基督教會長老堂

中華錫安傳道會華基堂

以馬內利使徒會

尖沙咀浸信會

旺角浸信會 牧鄰教會

香港安德烈慈善協會

香港基督教服務處

香港基督教服務處家情綜合家庭服務中心

香港基督教循道衛理教會安素堂

時代論壇

基督牧鄰教會薪火聚會點-睦鄰家庭服務中心

基督教平安堂

基督教多加堂

基督教佈道中心華恩堂

基督教牧鄰教會

基督教香港信義會真理堂

基督教恩活堂

基督教新曙光教會

基督教福臨教會

循道衛理楊震社會服務

循道衛理聯合教會九龍堂

新福事工協會

播道會樂恩堂

禧福協會

醫療專業人士協會

中華基督教會香港區會

香港聖經公會

生命培育資源中心

香港基督教協進會

施達基金會

愛澤基金會

深水埗區

Sham Shui Po District

World Green Organisation 九龍塘中華宣道會大坑東堂 中國基督教播道會活愛堂 中國基督教播道會恩福堂 中國基督教播道會望福堂 中華基督教會 深愛堂 中華基督教會基磐堂 世界綠色組織 民社服務中心 白田浸信會愛鄰中心

東方基督教會恩光堂 金巴崙長老會道顯堂 香港宣教會恩田堂

香港宣教會恩基堂

香港宣教會恩磐堂

香港國度轉化網絡

香港基督教服務處深水埗區持續照顧服務

香港基督教服務處深水埗綜合家居照顧服務隊

香港基督教服務處深東樂Teen會

神召會石硤尾堂

基督教中國佈道會深水埗迦南堂

基督教香港信義會蒙恩堂

基督教香港信義會蒙恩堂-蒙恩睦鄰中心

基督教香港崇真會深恩軒

基督教香港崇真會深水埗堂

基督教救世軍大坑東隊

基督教榕樹頭之光協會

基督教樂道會深水埗堂

基督復臨安息日會白田聚會所

香港教會更新運動

教會關懷貧窮網絡

深水埗浸信會

敬拜會633區

新生精神康復會

學基浸信會

篤志傳道會伯利恆堂

明光社

兒童發展配對基金

基督教香港崇真會

學基愛鄰社

力龍城區

Kowloon City District

金巴崙長老會沙田堂(紅磡聚會點)

香港理工大學應用社會科學系療及社福研究網絡

香港華人基督教聯會

香港聖公會 - 心意行動計劃

基督教信心堂土瓜灣堂

基督教香港信義會蒙恩堂

基督教香港崇真會黃埔堂

基督教调報

基督福音堂(主愛堂)

環球天道傳基協會

柏祺城市轉化中心

黄大仙區

Wong Tai Sin District

匯豐仁愛堂'仁間有愛'社區支援中心 慈雲山浸信會

觀塘區

Kwun Tong District

大埔銘恩堂九龍灣堂

中國基督徒傳道會中基堂

中國基督教播道會(恩福堂東九分堂)

衷心 Sincerely, 感謝香港眾教會齊心參與教會關懷貧窮網絡,我們所作的不單是一項任務,更是一項革新

The New Territories District

葵書區

Kwai Tsing District

中華基督教會基真堂 基督教中國佈道會感恩堂 基督教活石堂石梨堂 基督教香港信義會天恩堂 基督教香港信義會基恩堂 基督教恩牧堂 基督教會活石堂石梨堂 基督教銘恩堂葵涌堂 基督教磐石教會 基督福音堂主愛堂 循道衞理聯合教會麗瑤堂

領佳印刷公司

Tsuen Wan District

611靈糧堂

城市牧福團契

荃灣浸信會牧愛福音堂

荃灣敬拜會睦鄰關愛基金

基督真光教會

基督教主恩福音會 基督教宣道會基蔭堂

基督教真光教會

基蔭家庭服務中心

救世軍荃葵隊

循道衞理亞斯理社會服務

鍚安傳道會豐盛堂

鴻福堂

麗城浸信會

愛鄰舍福音網絡教牧同工團契

沙田區

Sha Tin District

中國基督教播道會康福堂

中國基督教播道會康褔堂白普理社區健康發展中心

中國基督教播道會康福堂長者中心

中華基督教會基禾堂

五旬節聖潔會靈康堂

田角社會服務處 (中國香港)

沙田浸信會

香港華人基督會華豐堂

基督教安輔美林堂

基督教宣道會沙田堂

基督教耀安教會

循道衞理聯合教會沙田堂

網播科技(亞洲)有限公司

西責區

Sai Kung District

將軍澳主恩靈糧堂 中國基督教播道會厚恩堂 中國基督教播道會厚恩堂家庭活動中心 言道會將軍澳堂

大埔區

Tai Po District

中國基督教播道會天福堂 基督教銘恩堂大埔堂 麥大迦得網絡公司 銘恩中心

北區

North District

基督教香港崇真會粉嶺崇謙堂 大埔平安福音堂 中國基督教播道會天恩堂 香港宣教會恩全堂 神召會恩光堂 基督教牧鄰教會 基督教宣道會盈豐堂 基督教香港祟真會粉嶺祟謙堂 基督教銘恩堂上水堂 基督教銘恩堂粉嶺堂

元朗區

Yuen Long District

宣道會元基堂 中華便以利會天盛堂 中華基督教會天約堂 屯門平安福音堂 宣道會元朗堂 宣道會基福堂 神召會YQK基督徒中心 國際基督徒生命堂-屯門堂 基督教香港聯合五旬節教會(元朗堂) 基督教福音信義會互愛堂 新界神召會屯門堂 榮耀教會

本門區

Tuen Mun District

青山浸信會恆青福音堂 浸信宣道會恩門堂 基督教宣道會盈豐堂 基督教恩信之家

Youth With a Mission Tuen Mun Hong Kong

離鳥區 Islands District

長洲浸信會

中國基督教播道會彩褔堂 中國基督教播道會彩褔堂鄰合家庭服務中心 中國基督教播道會港福堂 中國基督教播道會順安堂

中國基督教播道會同福堂九龍東堂

中國基督教播道會藍田福音堂 中華傳道會牧幼堂 中華傳道會基石堂

仁愛堂社會服務部

牛頭角浸信會 以琳書房

竹園區神召會頌讚堂

明愛牛頭角社區中心

東方基督教會旭光堂 花園大廈浸信會

致愛社會服務中心

要有光

香港九龍塘基督教中華宣道會曉麗堂

香港伯特利教會恩光堂

香港伯特利教會恩光堂~恩光社會服務中心

香港亞洲歸主協會

香港基督女少年軍

香港路德會聖三一堂

香港優質家長學會

恩光社會服務中心 高豐發展有限公司

國度復興報

基督教中國佈道會聖道迦南堂

基督教仁愛教會

基督教以勒社會服務網絡

基督教牧鄰教會

基督教信心恩典教會

基督教宣道會九龍灣堂

基督教宣道會油麗堂

基督教建民堂

基督教榮樂教會

基督教福音救世會 基督教勵行會

基督榮耀恩雨教會

循理會恩臨堂

循道衛理會香港堂

循道衛理聯合教會藍田堂

循道衛理聯合教會觀塘服務中心

循道衞理聯合教會觀塘堂

路邊教會

嘉靂電子有限公司

榮恩浸信教會福音堂

榮耀恩雨教會

榮耀基督教會

播道會恩福堂東九分堂

觀塘社會福利署

觀塘浸信會

觀塘區家長教師會聯會

觀塘潮語浸信會

基督教勵行會

香港環球雷台 基督教中國佈道會

23



教關呼籲:奉獻、代禱

Call for Donation and Prayer

與其有一百次感動, 不如來一次行動

誠意邀請您成為教會關懷貧窮網絡的伙伴!
Sincerely invite you to join us as a partner of HKCNP
to form church network and be a united witness!

我們熱切邀請貴教會或機構成為我們的伙伴,支持教關推動扶貧,包括: HKCNP's needs for prayer and offering:



- ♣ 為教關各項事工禱告,願神大大使用各網絡伙伴教會及機構,見證 主內合一力量 Pray for the works of HKCNP, May God use them for united witness.
- ➡ 認同教關異象及使命,願意推動信徒參與關懷貧窮事工 Agree with the mission and vision of HKCNP and motivate Christian to serve the poor.
- ◆ 積極參與有關扶貧政策倡議及教育活動,促進社會公義,影響社會政策 Actively participate in the education and advocacy of justice and social policy
- ◆ 支援教關轉化社區的服侍 Support the transformation of communities by HKCNP
- ◆ 承諾在教會,機構或宗派刊物及網絡媒體上認同教關伙伴角色 Partners of HKCNP in church, agencies or media.
- ◆定期奉獻,支援教會關懷貧窮網絡事工 Regular donation to support the works of HKCNP



請瀏覽以下網址網上登記: Link to register: http://goo.gl/xgbEOy



或下載電子版本 or download the file http://goo.gl/ML4ZUG



教關大使 HKCNP Ambassador 歡迎有扶貧心志的弟兄姊妹 登記成為「教關大使」, 負責推廣教關異象、使命及活動, 為貧窮人發聲!

Register as HKCNP Ambassador if you have the will to voice out for the poor by promoting the mission, vision and activities

請瀏覽以下網址網上登記。 please go to the following website to register online.

http://goo.gl/La723X

* 奉獻方法

附上劃線支票

*奉獻万	□直	支票抬頭請寫「教 The Hong Kong Cl 接存入匯豐銀行賬戶	會關懷貧窮網絡有限公司 nurch Network For The P :168-523-470-838,並	oor Company Ltd. 將收據寄回「教關」。	
		動轉賬,請致電 670	60 2025 與「教關」聯絡	安排。 ————————————————————————————————————	
本會/本人	人樂意奉獻支持	「教關」事工:			
	每年	每季	每月	一次性	
奉獻港幣:			\$1,000		
支持項目:	「教關」1	0.10.10 抗貧運動	■ 拓展推廣 ■ ¶ 団 見童發展基金		頁目
姓名 / 教會	/ 機構名稱				
聯絡人			所屬教會		
電話			郅		
地址					
⁺ How dona	to ate	Bank Name	Cheque	Network For The Poor Compa e No. 170-838. Send back the receip	
Support 1	to HKCNP :	Annually	Quartertly Mor	nthly Once	
Donation	HK dollars :	\$100	\$500 \$1,0	\$5,000	
		\$10,000	others		
Cupport	Comoral fund	L avec in	A A Stieve	mention and Dublicity	
Support:	General fund	Love in		motion and Publicity	
	Education and	•		HKCNP 101010 An	
	Child Develop	ment Fund	Others		
Name / Churc	ch / Organization_				
Contact Perso	on	Ch	urch		
Tel		Email			
Address					



未來展望一新服務模式的發展

Future Development-New Service Models

「使他們都合而為一。正如父你在我裏面,我在你裏面,使他們 也在我們裏面,好讓世人信是你差我來的。」

約17:21 RCUV

教關社區轉化模式

為社會禱告及凝聚力量成為扶貧界的網絡

促進及 増權策略

進行相關研究、 參與有關社會行動等

工作技能提升、 職業介紹、 開辦社企等

> 支援性服務 (食物援助、 家庭輔導等)

達致社區成果

社區互助和團結;社區參與;融和知識、 技能、財政資源及個人網絡;建立歸屬感

社區能力創造

知識、技能、財政資源、個人網絡、歸屬感

促進社區經濟發展

開拓社區內的就業機會,如開辦社會企業、社區借貸(供開設小本生意)、發展 自僱服務等

技能提升

提昇貧困者的個人技能,如職業技能及其 生活技能訓練等

清除障礙

協助貧困者不因缺乏資訊等因素失卻獲得 社會資源的機會,例如提供就業資訊、轉 介至其他社會服務等

滿足基本生活需要

滿足基本生活需要的支援,例如食物、住 房、衣物及日用品援助等 社區 網絡策略

連繫勞工組織、 參與政策諮詢等

聯繫地區僱主/ 公司,提供就業/ 自雇機會

聯繫食物供應商及 其他商舗、教會及 地區團體,尋求 義工及物品等資源 "That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me."

John 17:21

HKCNP Community Transformation Model

The Network of Poverty Relief Networks with Prayers

Facilitating & Empowering strategies

Achieving community outcomes

Mutual assistance; community solidarity/ involvement and integration of knowledge/ skills; financial resources; personal networks; a sense of belonging Community networking strategies

Conduct relevant research, participate in the relevant social actions

Job skills upgrading, employment referrals, social enterprises and other start-up

Support services (food assistance, family counseling, etc.) Creation of community capacity

Knowledge, skills, financial resources, Personal networks, a sense of belonging

Promoting economic development

Open up employment opportunities within the community, such as start-up social enterprises, community lending (for opening a small business), the development of self-employment services, etc.

Building skills

Enhance poor personal skills, such as vocational skills and life skills training, etc.

Ties ILO, participate in policy consultation

Contact regional employer / company, providing employment / self-employment opportunities

Contact food suppliers and other shops, churches and local organizations seeking resources such as volunteers, goods, etc.

Removing barriers

Help the poor to access the social resources such as providing employment information, referrals to other social services, etc.

Meeting basic needs

Provide the basic needs such as food, housing, clothing and daily necessities



未來展望一新服務模式的發展

Future Development—New Service Models

各區網絡團契

教會關懷貧窮網絡亦參與不同區域的教會網絡,與各區教會接觸.大家如計劃參與這些地區網絡,亦可與我們聯絡,我們可提供各網絡的聯絡方法.



教關「10.17 晤食都得」

作為教關101010抗貧運動項目之一,鼓勵職場人士在十月十七日(建議日期: 嚮應聯合國成員國的「國際消除貧困日」),少吃一餐,體驗基層市民的節約生活,從中記念本港貧困社群的需要,並且將節省下來的錢奉獻給扶貧機構,幫助有需要的貧困社群。

有與趣參加者請聯絡教關 KK (67602025)

發展未來服務模式

教關未來會發展更多不同類型的新服務模式,包括多元化的愛心糧倉模式,服務青少年學生的網上學(e-learning)及校本兒童發展基金計劃等。盼多元化的服務模式能服侍更多有需要的貧窮人,及能夠聯絡更多教會,機構,在扶貧路上同作合一的見證。





District Church Networks

We have build up contacts with different district church networks and if you are interested to join these networks, you can call us to have the contact ways.



1017 A Fast of One Meal

As one of our program of 101010 Anti-poverty Movement, we invite professionals to have a fast of one meal on 17 Oct (The Anti-poverty Day by United Nations) to experience the suffering of the poor and to save the money to use in serving the poor.

If you are interested to join the program, call KK at 67602025

Future Development

HKCNP will develop more new service models, like various service models of "Love Food Bank", the e-learning for students, school based Child Development Fund Program etc, so as to serve poor people of different needs, and to have more contacts with Churches and organizations to build up united witnesses for Christ.





facebook.com/hkcnp facebook

瀏覽最新扶貧活動近況

遵從基督的教導向貧窮人傳福音,關懷弱小,培育青少年,匯聚基督教各 派、堂會與機構的力量及資源,共同在香港社會中見證基督大愛,從而向外 界見證教會關懷貧窮合一的精神。

Follow Christ's teaching to share the Gospel with the poor, care for the underprivileged and nurture young people. Combine the effort and resources of various Christian denominations, churches and Christian agencies to care for the poor and help them break the inter-generational poverty predicament. Be a collective witness for Christ, and let people see the united spirit of caring for the poor among churches in Hong Kong.

我實在告訴你們,這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上,就是作在 我身上了。

Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.

(馬太福音 Matthew 25:40)

登入網頁:

www.hkenp.org.hk

瀏覽扶貧資訊

Mailing Address | 九龍石硤尾大坑東棠蔭街15號

15, Tong Yam Street, Tai Hang Tung, Shek Kip Mei, Kowloon

Telephone | 6760 2025

Email info@hkcnp.org.hk

Facebook | facebook.com/hkcnp

Website www.hkcnp.org.hk